

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 3381/94

af 19. december 1994

om en fællesskabsordning for kontrol med udførslen af varer med dobbelt anvendelse

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

I forbindelse med gennemførelsen af det indre marked skal der i henhold til traktatens bestemmelser sikres fri bevægelighed for varer, herunder varer med dobbelt anvendelse; for øjeblikket er handelen med en række varer med dobbelt anvendelse inden for Fællesskabet undergivet medlemsstaternes kontrol; for at denne kontrol med handelen inden for Fællesskabet kan afskaffes, er det en betingelse, at medlemsstaterne udøver så effektiv kontrol som muligt med udførslen af ovennævnte varer på grundlag af fælles normer i en fællesskabsordning for kontrol med udførsel af varer med dobbelt anvendelse; det vil forbedre det europæiske erhvervslivs konkurrenceevne på internationalt plan at afskaffe kontrollen;

denne forordning har ligeledes til formål at underkaste varer med dobbelt anvendelse en effektiv kontrol ved deres udførsel fra Fællesskabet;

et effektivt system til kontrol med udførslen af varer med dobbelt anvendelse på et fælles grundlag er også nødvendigt for at overholde medlemsstaternes og Den Europæiske Unions internationale forpligtelser, navnlig med hensyn til ikke-spredning;

et effektivt kontrolsystem forudsætter, at der findes fælles lister over varer med dobbelt anvendelse samt over bestemmelsessteder og retningslinjer; beslutninger vedrø-

rende indholdet af disse lister er af strategisk art og henhører dermed under medlemsstaternes kompetence; disse beslutninger skal vedtages ved en fælles aktion som omhandlet i artikel J.3 i traktaten om Den Europæiske Union;

medlemsstaternes udenrigsministre vedtog den 20. november 1984 en fælles politisk erklæring, der senere blev vedtaget af Spanien og Portugal, og som bl. a. vedrører ordningerne for overførsel inden for Fællesskabet af udskilt plutonium og uran, der er beriget til mere end 20 %, samt af anlæg, hovedbestanddele af afgørende betydning og teknologi, der vedrører oparbejdning, berigning og fremstilling af tungt vand;

ovennævnte fælles aktion og denne forordning udgør et integreret system;

dette system er et første skridt i retning af indførelse af en fuldstændig, fælles ordning for kontrol med udførslen af varer med dobbelt anvendelse, der er sammenhængende på alle punkter; det er navnlig ønskeligt, at medlemsstaternes tilladelsesprocedurer harmoniseres gradvis og hurtigt;

Fællesskabet har vedtaget et sæt toldbestemmelser, der er indeholdt i EF-toldkodeksen ⁽³⁾ og gennemførelsesbestemmelserne hertil ⁽⁴⁾, hvori der bl. a. er bestemmelser for udførsel og genudførsel af varer; intet i denne forordning indskrænker de beføjelser, der gælder i henhold til og i kraft af kodeksen og gennemførelsesbestemmelserne hertil;

⁽³⁾ Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 (EFT nr. L 302 af 19. 10. 1992, s. 1).

⁽⁴⁾ Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 (EFT nr. L 253 af 11. 10. 1993, s. 1).

⁽¹⁾ EFT nr. C 253 af 30. 9. 1992, s. 13.

⁽²⁾ EFT nr. C 268 af 4. 10. 1993, s. 26.

når medlemsstaterne overvejer betingelserne for genudførelse eller endelig anvendelse af varer med dobbelt anvendelse, bør de tage hensyn til de relevante principper i international ret;

bestemmelserne i artikel 4 og 5 i denne forordning har til formål at sikre en effektiv kontrol med udførsel af varer med dobbelt anvendelse; disse artikler er ikke til hinder for, at medlemsstaterne med samme formål og uden på nogen måde at tilsidesætte det indre marked vedtager eller opretholder supplerende udførselskontrolforanstaltninger, som er forenelige med denne forordnings mål;

for at fjerne risikoen for at varer med dobbelt anvendelse omdirigeres fra deres oprindelige bestemmelsessted i en anden medlemsstat til et bestemmelsessted uden for Fællesskabet i den indledende fase af medlemsstaternes tilpasning til kravene i denne forordning, bør der kunne indføres en forenklet kontrol med handelen med varer med dobbelt anvendelse inden for Fællesskabet; dette kan omfatte en ordning med generelle tilladelser; denne gennemførelsesperiode bør være af begrænset varighed; i gennemførelsesperioden må handelen med varer med dobbelt anvendelse inden for Fællesskabet ikke underlægges strengere kontrol end den, der foretages med udførslen fra Fællesskabet;

medlemsstaterne vil fortsat, både under og efter overgangsperioden, kunne kontrollere varer med dobbelt anvendelse med henblik på at sikre den offentlige orden eller den offentlige sikkerhed i medfør af traktatens artikel 36 og i afventning af en mere omfattende harmonisering;

for at sikre, at denne forordning anvendes efter hensigten, træffer hver medlemsstat foranstaltninger, der giver myndighederne passende beføjelser;

hver medlemsstat fastsætter de sanktioner, der skal pålægges i tilfælde af overtrædelse af denne forordnings bestemmelser —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

AFSNIT I

Formål og definitioner

Artikel 1

Denne forordning indfører en fællesskabsordning for kontrol med udførslen af varer med dobbelt anvendelse.

Artikel 2

I denne forordning forstås ved

- a) »varer med dobbelt anvendelse« varer, der kan anvendes til såvel civile som militære formål
- b) »udførelse« en procedure, der bevirker, at fællesskabsvarer midlertidigt eller definitivt forlader Fællesskabets toldområde i overensstemmelse med artikel 161 i EF-toldkodeksen; begrebet omfatter genudførelse, dvs. en transaktion i medfør af artikel 182 i denne kodeks under hvilken ikke-fællesskabsvarer forlader Fællesskabets toldområde
- c) »eksportør« en fysisk eller juridisk person, for hvis regning der foretages udførselsangivelse, og som ejer varerne eller som har en tilsvarende ret til at disponere over dem på det tidspunkt, angivelsen antages. Når ejendomsretten eller en tilsvarende ret til at disponere over varerne ifølge den kontrakt, i henhold til hvilken udførslen finder sted, indehaves af en person, der har hjemsted uden for Fællesskabet, betragtes den kontrahent, der har hjemsted i Fællesskabet, som eksportør
- d) »myndigheder« de myndigheder i medlemsstaterne, der er ansvarlige for anvendelsen af forordningen
- e) »udførselsangivelse« den handling, ved hvilken en person i behørig form og efter de foreskrevne regler tilkendegiver at ville angive en vare til toldproceduren for udførsel.

AFSNIT II

Anvendelsesområde

Artikel 3

1. Det kræver tilladelse at udføre varer med dobbelt anvendelse, der er opført på listen i bilag I til Rådets afgørelse 94/942/FUSP af 19. december 1994 om en fælles aktion vedtaget af Rådet på grundlag af artikel J. 3 i traktaten om Den Europæiske Union vedrørende kontrol med udførslen af varer med dobbelt anvendelse fra Fællesskabet ⁽¹⁾.

2. Det kan i henhold til artikel 4 eller 5 bestemmes, at de kræver tilladelse til at udføre en række af de varer, der ikke er opført på listen i bilag I til afgørelse 94/942/FUSP, til alle eller visse bestemmelsessteder.

3. Varer, der kun passerer gennem Fællesskabet, er ikke omfattet af denne forordning, uanset om de er undergivet

⁽¹⁾ Se s. 8 i denne Tidende.

en forsendelsesprocedure. De enkelte medlemsstater kan træffe passende foranstaltninger med hensyn til disse varer.

Artikel 4

1. Varer med dobbelt anvendelse, der ikke er opført på listen i bilag I til afgørelse 94/942/FUSP, må kun udføres mod forevisning af en udførselstilladelse, når eksportøren af sit lands myndigheder er blevet gjort bekendt med, at de pågældende varer helt eller delvis er eller kan være bestemt til anvendelse i forbindelse med udvikling, fremstilling, håndtering, anvendelse, vedligeholdelse, oplagring, sporing, identificering eller spredning af kemiske, biologiske eller nukleare våben, eller til udvikling, fremstilling, vedligeholdelse eller oplagring af missiler, der kan fremføre sådanne våben, som er omfattet af de relevante ikke-spredningsaftaler.

2. Hvis eksportøren har kendskab til, at de pågældende varer helt eller delvis er bestemt til en af de i stk. 1 nævnte anvendelser, skal han meddele dette til myndighederne, som afgør om det er hensigtsmæssigt, at der skal kræves tilladelse til udførslen.

3. Medlemsstaterne kan vedtage eller opretholde national lovgivning om, at eksportøren skal underrette myndighederne, hvis han har mistanke om, at de pågældende varer helt eller delvis er bestemt til en af de i stk. 1 nævnte anvendelser, og at der i så fald kan kræves tilladelse til udførslen.

Artikel 5

1. For at sikre en effektiv udførselskontrol i overensstemmelse med denne forordnings målsætninger kan en medlemsstat forbyde eller kræve tilladelse til udførsel af varer med dobbelt anvendelse, der ikke er opført på listen i bilag I til afgørelse 94/942/FUSP.

2. Foregående stykke gælder for foranstaltninger,

- a) som findes på tidspunktet for denne forordnings ikrafttræden, eller
- b) som træffes efter denne forordnings ikrafttræden.

3. Medlemsstaterne underretter de øvrige medlemsstater og Kommissionen om de i stk. 2, litra a), nævnte foranstaltninger inden for en måned efter denne forordnings ikrafttræden.

Medlemsstaterne underretter de øvrige medlemsstater og Kommissionen om de i stk. 2, litra b), nævnte foranstaltninger, så snart de er truffet.

Medlemsstaterne underretter også de øvrige medlemsstater og Kommissionen om eventuelle ændringer af de i stk. 2, litra a) og b), nævnte foranstaltninger.

4. Kommissionen offentliggør de foranstaltninger, som der er givet underretning om i henhold til stk. 3, i C-udgaven af *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

AFSNIT III

Udførselstilladelse

Artikel 6

1. Der kræves en individuel udførselstilladelse fra en medlemsstat til hver enkelt udførsel, som er omfattet af denne forordning. Medlemsstaterne kan imidlertid indrømme forenklede formaliteter ifølge litra a), b) og c):

- a) en generel tilladelse for en vare eller kategori af varer med dobbelt anvendelse, i overensstemmelse med bilag II til afgørelse 94/942/FUSP
- b) en global tilladelse til en bestemt eksportør for en vare eller kategori af varer med dobbelt anvendelse, der er gyldig for udførsel til et eller flere nærmere angivne lande
- c) forenklede procedurer, hvis de nationale myndigheder kræver en tilladelse i henhold til artikel 5.

2. Der kan om fornødent knyttes krav og betingelser til udførselstilladelsen. En medlemsstats myndigheder kan navnlig kræve en erklæring om varernes endelige anvendelse og kan stille andre betingelser vedrørende varernes endelige anvendelse og/eller genudførsel.

3. Udførselstilladelsen er gyldig i hele Fællesskabet.

Artikel 7

1. Udførselstilladelsen udstedes af myndighederne i den medlemsstat, hvor eksportøren er etableret.

2. Hvis de varer med dobbelt anvendelse, for hvilke der er ansøgt om en individuel udførselstilladelse, til et bestemmelsessted, der ikke er udtrykkeligt angivet i bilag II til afgørelse 94/942/FUSP, eller til alle bestemmelsessteder, for så vidt angår visse meget følsomme varer, der er nævnt i bilag IV til samme afgørelse, befinder sig eller vil befinde sig i en anden medlemsstat, skal dette fremgå af ansøgningen. Licensmyndighederne i den medlemsstat, hvor ansøgningen er indgivet, skal straks høre licensmyndighederne i den eller de pågældende medlemsstater og give dem alle relevante oplysninger. Den eller de medlemsstater, der høres, tilkendegiver efter modtagelsen af de oplysninger, der er nævnt i artikel 14, samt af eventuelle ønskede supplerende oplysninger, inden for en frist

på ti arbejdsdage deres eventuelle indsigelser mod udstedelsen af tilladelsen, som er bindende for den medlemsstat, hvor ansøgningen er indgivet. Såfremt der ikke foreligger noget svar inden for den ovenfor angivne frist, anses den medlemsstat, der høres, for at stille sig positivt.

3. Hvis ud førsel vil være til skade for en medlemsstats væsentlige interesser, kan denne anmode en anden medlemsstat om ikke at udstede udførselstilladelse, eller hvis der allerede er udstedt en sådan tilladelse, anmode om, at den annulleres, suspenderes, ændres eller tilbagekaldes. En medlemsstat, som modtager en sådan anmodning, indleder straks høringer af ikke bindende karakter, som skal være afsluttet inden ti arbejdsdage, med den medlemsstat, der har fremsat anmodningen.

4. Medlemsstaterne giver Kommissionen en liste over de myndigheder, der har beføjelse til at udstede udførselstilladelser for varer med dobbelt anvendelse.

5. Kommissionen offentliggør listen over de i stk. 4 omhandlede myndigheder i C-udgaven af *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 8

Myndighederne skal tage hensyn til de fælles retningslinjer i bilag III til afgørelse 94/942/FUSP, når de tager stilling til en ansøgning om udførselstilladelse.

Artikel 9

1. Eksportørerne skal give myndighederne alle relevante oplysninger til brug ved behandlingen af ansøgninger om udførselstilladelse.

2. Myndighederne i den i artikel 7, stk. 1, omhandlede medlemsstat kan med hjemmel i denne forordning afslå at udstede en udførselstilladelse og kan annullere, suspendere, ændre eller tilbagekalde en udførselstilladelse, de har udstedt tidligere. I tilfælde af afslag, annulation, suspension, væsentlig begrænsning eller tilbagekaldelse af tilladelsen skal de underrette myndighederne i de andre medlemsstater og udveksle relevante oplysninger med de andre medlemsstater og Kommissionen, hvis det er nødvendigt, idet de skal overholde bestemmelserne i artikel 13, stk. 2, om oplysningernes fortrolighed.

AFSNIT IV

Toldprocedurer

Artikel 10

1. Ved opfyldelsen af udførselsformaliteterne på det toldsted, der er ansvarligt for behandling af udførselsan-

givelsen, skal eksportøren kunne bevise, at der foreligger behørig udførselstilladelse.

2. Det kan kræves af eksportøren, at han lader de dokumenter, der forelægges som bevis, oversætte til et af de officielle sprog i den medlemsstat, hvor angivelsen indgives.

3. Ud over de beføjelser, som findes i henhold til og i kraft af EF-toldkodeksen, kan en medlemsstat desuden i en periode på højst ti arbejdsdage udsætte frigivelsen til udførsel fra sit område eller, hvis det er nødvendigt, på anden måde hindre, at varer, som er opført i bilag I til afgørelse 94/942/FUSP, og som er omfattet af en behørig tilladelse, udføres fra Fællesskabet fra den pågældende medlemsstats område, når den har mistanke om, at

— der i forbindelse med tilladelsens udstedelse ikke er taget hensyn til relevante oplysninger, eller

— omstændighederne har ændret sig væsentligt siden tilladelsens udstedelse.

I sådanne tilfælde skal myndighederne i den medlemsstat, som har udstedt udførselstilladelsen, straks høres, således at de kan træffe foranstaltninger i henhold til artikel 9, stk. 2.

Hvis de pågældende myndigheder beslutter at opretholde tilladelsen, eller hvis der ikke er modtaget noget svar inden de ti arbejdsdage, der er nævnt i første afsnit, frigives varerne straks, medmindre den medlemsstat, der foretager høringen, anvender bestemmelserne i stk. 4.

4. En medlemsstat kan undtagelsesvis hindre, at varer udføres fra Fællesskabet fra dens område, selv om der er givet behørig tilladelse hertil, hvis den mener, at den pågældende udførsel ville stride imod dens væsentlige udenrigspolitiske interesser eller væsentlige sikkerhedsinteresser eller imod overholdelsen af dens internationale forpligtelser.

Mår en medlemsstat handler i medfør af dette stykke, stilles varerne til eksportørens disposition.

Myndighederne i den medlemsstat, der har udstedt tilladelsen, underrettes behørigt herom.

Artikel 11

1. Medlemsstaterne kan bestemme, at toldformaliteterne i forbindelse med udførsel af varer med dobbelt anvendelse kun kan opfyldes ved toldsteder, der er bemyndiget hertil.

2. Mår medlemsstaterne anvender stk. 1, underretter de Kommissionen om, hvilke toldsteder der har fået denne bemyndigelse. Kommissionen offentliggør sådanne meddelelser i C-udgaven af *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 12

Bestemmelserne i del II, afsnit II, kapitel 11, i gennemførelsesbestemmelserne til EF-toldkodeksen og i artikel 22 i tillæg I til konventionen om en fælles forsendelsesprocedure⁽¹⁾, der er indgået den 20. maj 1987 mellem Fællesskabet og EFTA-landene, gælder, når varer med dobbelt anvendelse transporteres mellem to punkter i Fællesskabet og derunder passerer et EFTA-lands område.

AFSNIT V

Administrativt samarbejde

Artikel 13

1. Medlemsstaterne træffer sammen med Kommissionen alle hensigtsmæssige foranstaltninger til at etablere et direkte samarbejde og udveksling af oplysninger mellem de ansvarlige myndigheder, navnlig for at fjerne risikoen for, at eventuelle forskelle i udførselskontrollen kan give anledning til omdirigering af handelen, som skaber vanskeligheder for en eller flere medlemsstater.

2. Bestemmelserne i Rådets forordning (EØF) nr. 1468/81 af 19. maj 1981 om gensidig bistand mellem medlemsstaternes administrative myndigheder og om samarbejde mellem disse og Kommissionen med henblik på at sikre den rette anvendelse af told- og landbrugsbestemmelserne⁽²⁾, anvendes tilsvarende, navnlig bestemmelserne om oplysningernes fortrolighed, jf. dog artikel 16 i nærværende forordning.

AFSNIT VI

Kontrollforanstaltninger

Artikel 14

1. Eksportører omfattet af denne forordning skal nøje registrere deres aktiviteter i overensstemmelse med national praksis i den pågældende medlemsstat. De pågældende registre eller oversigter skal navnlig indeholde handelsdokumenter såsom fakturaer, ladningsmanifeste og andre transport- og forsendelsesdokumenter, der indeholder tilstrækkelige oplysninger til at identificere følgende:

- beskrivelsen af varer med dobbelt anvendelse

- mængden af varer med dobbelt anvendelse
- eksportørens og modtagerens navn og adresse
- den endelige anvendelse samt endelige bruger af varer med dobbelt anvendelse, når disse forhold kendes.

2. De i stk. 1 omhandlede registre eller oversigter samt dokumenter skal opbevares i en periode på mindst tre år fra afslutningen af det kalenderår, hvor den i stk. 1 omhandlede udførsel fandt sted. De skal forevises på de kompetente myndigheders forlangende.

Artikel 15

For at sikre, at denne forordning anvendes efter hensigten, træffer medlemsstaterne de nødvendige foranstaltninger til at give deres myndigheder bemyndigelse til:

- a) at indsamle oplysninger om alle ordrer eller transaktioner vedrørende varer med dobbelt anvendelse
- b) at kontrollere, om kontrollforanstaltningerne anvendes korrekt, idet de bl. a. får adgang til forretningssteder, der anvendes af personer, der er involveret i udførselstransaktioner.

AFSNIT VII

Generelle og afsluttende bestemmelser

Artikel 16

1. Der oprettes en koordinationsgruppe, som består af en repræsentant fra hver medlemsstat og med en repræsentant fra Kommissionen som formand.

2. Gruppen skal undersøge:

- a) alle spørgsmål vedrørende anvendelsen af denne forordning, der rejses af formanden eller af en repræsentant for en medlemsstat; og
- b) de foranstaltninger, som medlemsstaterne bør træffe med henblik på at underrette eksportørerne om deres forpligtelser i henhold til denne forordning.

3. Koordinationsgruppen kan, når som helst den finder det nødvendigt, høre de organisationer, som repræsenterer de eksportører, der berøres af denne forordning.

Artikel 17

Hver medlemsstat træffer passende foranstaltninger til at sikre, at denne forordnings bestemmelser anvendes fuldt ud. Den fastsætter navnlig, hvilke sanktioner der benyttes i tilfælde af overtrædelse af forordningen og af de bestemmelser, der vedtages med henblik på dens anvendelse; sanktionerne skal være effektive, stå i rimeligt forhold til overtrædelsen og have præventiv virkning.

⁽¹⁾ EFT nr. L 226 af 13. 8. 1987, s. 2, som ændret ved EFT nr. L 402 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 144 af 2. 6. 1991, s. 1. Forordningen er ændret ved forordning (EØF) nr. 945/87 (EFT nr. L 90 af 2. 4. 1987, s. 3).

Navnlig skal hver medlemsstat med henblik på anvendelsen af artikel 4, stk. 2, fastsætte og bestemme overtrædelsens art i national ret og afgøre, hvilken type sanktion der skal benyttes.

Artikel 18

Medlemsstaterne underretter Kommissionen om, hvilke love og administrative bestemmelser de har vedtaget for at gennemføre denne forordning og afgørelse 94/942/FUSP.

Kommissionen videregiver disse oplysninger til de øvrige medlemsstater. Den forelægger hvert andet år Europa-Parlamentet og Rådet en beretning om anvendelsen af forordningen.

Artikel 19

1. I en overgangsperiode gælder følgende foranstaltninger for forsendelser fra en medlemsstat til en anden:

- a) for varer med dobbelt anvendelse, der er opført på listen i bilag I til afgørelse 94/942/FUSP, skal de relevante handelsdokumenter klart angive, at varerne er underlagt kontrol, hvis de udføres fra Fællesskabet
- b) for varer med dobbelt anvendelse, der er opført på listen i bilag IV til afgørelse 94/942/FUSP, kræver alle medlemsstaterne tilladelser. Disse tilladelser må ikke være generelle tilladelser.

2. Dokumenter og registreringer vedrørende de omhandlede forsendelser af varer med dobbelt anvendelse, der er omhandlet i bilag I til afgørelse 94/942/FUSP, skal opbevares i mindst tre år fra udgangen af det kalenderår, hvor en transaktion fandt sted, og skal forevises på myndighedernes forlangende. Den fysiske eller juridiske person, der inden for Fællesskabet handler med varer med dobbelt anvendelse, der er opført på listen i bilag I til afgørelse 94/942/FUSP, skal til myndighederne forud for eller inden tredive dage efter den første af sådanne transaktioner, opgive sit navn og på hvilken adresse, disse dokumenter og registre kan efterses.

3. a) En medlemsstat kan kræve en tilladelse ved overførsel fra dens område til en anden medlemsstat af varer med dobbelt anvendelse, når:

- eksportøren eller den, der forestår udførslen, på udførselstidspunktet har viden om, at den pågældende vares endelige bestemmelsessted ligger uden for Fællesskabet, og
- udførslen af denne vare til dette bestemmelsessted i henhold til artikel 3, 4 eller 5 kræver en licens og

— varen ikke skal undergå nogen bearbejdning eller forarbejdning, som defineret i artikel 24 i EF-toldkodeksen, i den medlemsstat, hvortil den overføres.

- b) Der skal søges om overførselstilladelse i den medlemsstat, hvorfra varen overføres.
- c) En medlemsstat, som vedtager sådanne bestemmelser, underretter omgående de andre medlemsstater og Kommissionen om de foranstaltninger, den har truffet i henhold til artikel 13.

4. Denne artikels foranstaltninger medfører ikke kontrol ved Fællesskabets indre grænser, men kun kontrol, der foretages inden for rammerne af de normale kontrolprocedurer, der gennemføres uden forskelsbehandling på hele Fællesskabets område.

5. Det undersøges på ny inden tre år fra datoen for denne forordnings ikrafttræden, om der fortsat er behov for foranstaltningerne i denne artikel.

6. Anvendelsen af bestemmelserne i denne artikel må under ingen omstændigheder medføre, at forsendelser fra en medlemsstat til en anden af en bestemt vare underkastes strengere betingelser end dem, der gælder for udførsel til tredjelande af samme vare.

Artikel 20

1. For forsendelse fra en medlemsstat til en anden af varer med dobbelt anvendelse, der er opført på listen i første kolonne i bilag V til afgørelse 94/942/FUSP, kan der kræves individuelle tilladelser (hvor der eventuelt er fastsat betingelser for den endelige anvendelse og/eller genudførslen) af de medlemsstater, der er opført i de efterfølgende kolonner i det pågældende bilag.

2. Foranstaltningerne i stk. 1 medfører ikke kontrol ved Fællesskabets indre grænser, men kun kontrol, der foretages inden for rammerne af de normale kontrolprocedurer, der gennemføres uden forskelsbehandling på hele Fællesskabets område.

Artikel 21

1. I overensstemmelse med den fælles politiske erklæring af 20. november 1984 kræves der tilladelse til overførsel inden for Fællesskabet af både udskilt plutonium og uran, der er beriget til mere end 20 %, samt af anlæg, hovedbestanddele af afgørende betydning og teknologi, der vedrører oparbejdning, berigning og fremstilling af tungt vand.

2. Foranstaltningerne i stk. 1 medfører ikke kontrol ved Fællesskabets indre grænser, men kun kontrol, der fore-

tages inden for rammerne af de normale kontrolprocedurer, der gennemføres uden forskelsbehandling på hele Fællesskabets område.

Artikel 22

Bestemmelserne i denne forordning berører ikke:

- anvendelsen af artikel 223 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab
- anvendelsen af traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab.

Artikel 23

Forordning (EØF) nr. 428/89 om eksport af visse kemiske produkter ⁽¹⁾ ophæves.

Artikel 24

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen.

Den finder anvendelse fra den 1. marts 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1994.

På Rådets vegne

K. KINKEL

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 50 af 22. 2. 1989, s. 1.